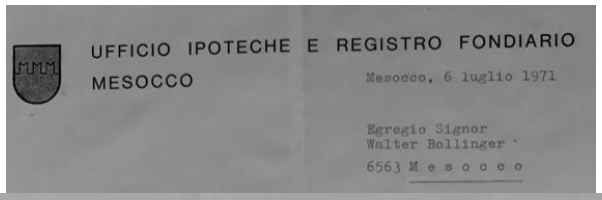
1971 – 1979: Passaggio “Gamba”

Passaggio «Gamba» 2022



UFFICIO IPOTECHE E REGISTRO FONDIARIO
MESOCCO

Mesocco, 6 luglio 1971

Egregio Signor
Walter Bollinger
6563 M e s o c c o

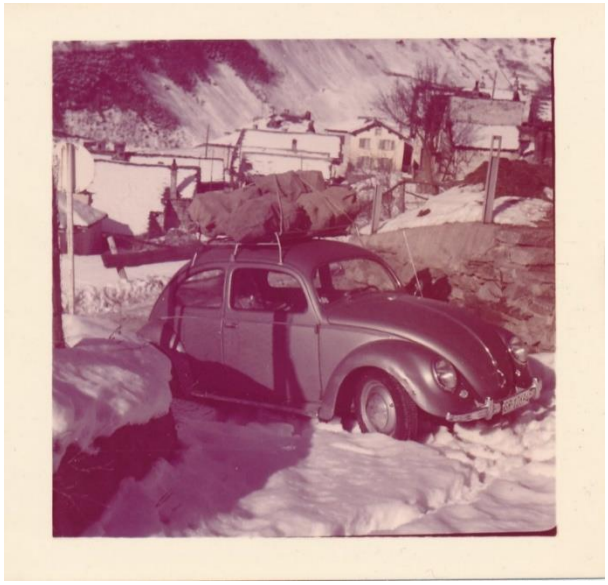
1. Il diritto di passo da Voi richiesto in uno ai cittadini sopra nominati esiste già come sentiero pubblico sia sul piano no. 6, particella no. 551, quanto negli atti stesi in occasione della nuova assegnazione nell'ambito del Raggruppamento generale dei terreni di Mesocco. La particella no. 551 è gravata da questa servitù e quindi non si ritiene neccessario l'istitutzione di una nuova servitù. Questo diritto di sentiero pubblico che grava sulla particella no. 551 non potrà mai essere radiato se non col censenso della comunità e degli utenti interessati.

19710706 registro fondiario.jpg

6. Juli 1971: Schreiben vom Grundbuchamt Mesocco**.**
Das Durchgangsrecht durch die Parzelle No 551 darf nicht gelöscht werden.

[1]

Lusgian 1955



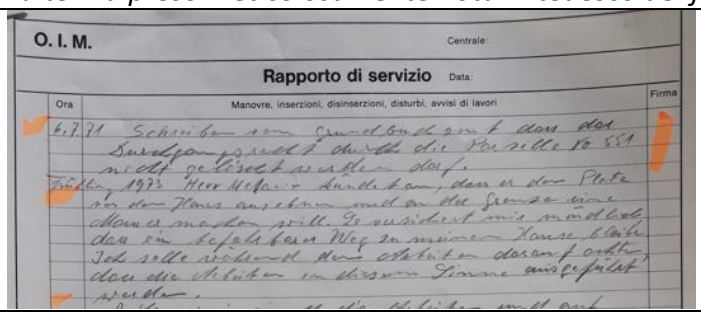
[2]

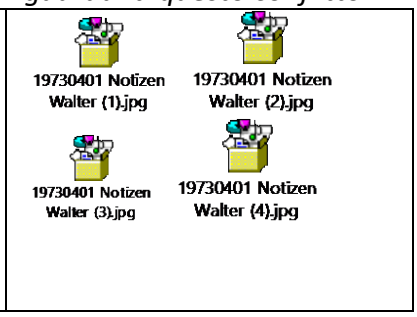
Ca. 1960

[1] Da: Aurelio Ciocco Mesocch e i so sitt, 2012
[2] Fotos archivio Bollinger

Abschrift Handnotizen Walter Bollinger
Trascrizione annotazioni Walter Bollinger

Walter hat feinsäuberlich die Geschehnisse um diesen Konflikt aufgeschrieben.
Walter ha preso meticolosamente nota in tedesco dei fatti riguardanti questo conflitto.


O. I. M.
Centrale:
Rapporto di servizio Data:
Ora | Manovre, inserzioni, disinserzioni, disturbi, avvisi di lavori | Firma



Frühling 1973 : Herr Melacio kündet an, dass er den Platz vor dem Haus ausebnen und an der Grenze eine Mauer machen will. Er versichert mir mündlich, dass ein befahrbarer Weg zu meinem Haus bleibe. *Ich solle während den Arbeiten darauf achten, dass die Arbeiter in diesem Sinne ausgeführt werden.*

Il signor Melacio comunica a Walter che vuole spianare il terreno davanti casa e costruire un muro, assicura però a Walter di lasciagli un passaggio carrozzabile. Walter dovrebbe controllare che i lavori vengano svolti in questo modo.

A. Lanzini macht die Arbeiten und auf meine Einsprachen hört er nicht. Er macht eine Treppe, die jeder Beschreibung spottet. Diese wird vom Gemeindeschreiber fotografiert und muss auf Befehl des Gemeinderates wieder entfernt werden.

A. Lanzini costruisce una scala per niente adeguata e non ascolta le osservazioni di Walter. Il controlla e il Comune gliela fa smantellare.

A. Lanzini will darauf an Stelle der Treppe die Öffnung in der Mauer zumauern. Auf meine Einsprache bei der Gemeinde muss der noch frische Mörtel entfernt werden.
Da Herr Melacio nur einen Abgang von seiner Parzelle offen lassen will und einige Nachbarn darauf belassen, dass diese Öffnung am Nordende der Parzelle sein soll und damit der Zugang zu meinem Haus nur über einen unzumutbaren Umweg möglich ist, gehen Frau Rina Cereghetti und ich zum Kreispräsident erklären diesen, dass wir auf unseren Zugang beharren.
A. Lanzini vuole al posto della scala chiudere il passaggio nel muro, Walter interviene e il Comune glielo impedisce. Il signor Malascio intende lasciare libero un passaggio a nord della sua parcella. Per Walter questo significa una deviazione che non accetta. Walter e Rina Cereghetti intervengono e reclamano und passaggio diretto.
Daraufhin einige ich mich mit Frau Melacio und wir gehen zusammen auf das Grundbuchamt um mein Recht auf einen Abgang (12 Meter vom nördlichen Punkt in südlicher Richtung) ins Grundbuchamt eintragen zu lassen. Herr R. Ciocco findet aber, dass ein solcher Eintrag nicht nötig sei.
La signora Melacio e Walter si accordano su un passaggio a 12 metri da nord in direzione sud. Walter vuole farlo registrare dal registro fondiario. R. Ciocco trova però che non sia necessario.
A. Lanzini liquidiert sein Baugeschäft und beginnt als Angestellter am Strassentunnel S. Bernardino zu arbeiten. Er macht also keine zweite Treppe mehr. Herr Melacio sagt, er habe schon eine Treppe bezahlt und er sei nicht verpflichtet, eine zweite herstellen zu lassen. Nach einer Unterredung mit Herrn Arno Cereghetti erkläre ich mich bereit, selber eine Treppe zu machen.
A. Lanzini liquida la sua impresa edile e viene impiegato per la costruzione della galleria del San Bernardino. Non costruisce una seconda scala. Il signor Melacio afferma che ha già pagato una scala e che non ha intenzione di finanziarne una seconda. Dopo essersi consultato con Arno Cereghetti Walter decide di costruire lui una scala.
Während diesen Arbeiten verkauft Herr Melacio sein Haus an Herrn Gamba.
Durante questi lavori il signor Melacio vende la casa a Alessandro Gamba.

17.12.73

Der untere Teil der Treppe ist fertig und wir arbeiten am oberen Drittel, da verlangt Herr Gamba, dass wir die Treppe steiler machen müssen, da er die Öffnung in der Mauer schliesse. Ich erkläre ihn, dass ich damit nicht einverstanden sei und wir setzen die Arbeit wie geplant fort.

La parte inferiore della scala è fatta. Il signor Gamba interviene e pretende di fare più ripida la scala perché vuole chiudere l'apertura del muro. Walter dichiara di non essere d'accordo e continua i lavori.

Einige Zeit später besichtig Herr Arno Cereghetti die Treppe. In einer Besprechung am Platze erklärt Herr Gamba, dass man die Treppe so belassen könne. Herr A. Cereghetti findet, dass man den Gemeindeweg über meine Treppe führen könne. Ich erkläre mich damit einverstanden, nur wünsche ich, dass bei dem Steinblock unterhalb der Mauer eine Treppe erstellt werde.

Arno Cereghetti ispeziona la scala, il signor Gamba dichiara che la si puo' lasciare così. Arno Cereghetti propone di far passare il sentiero pubblico per questa scala. Walter è d'accordo e propone di costruire una scala sul sasso sotto il muro.

Stein unterhalb der Mauer / *Sasso sotto il muro*

Ende Juli 1974

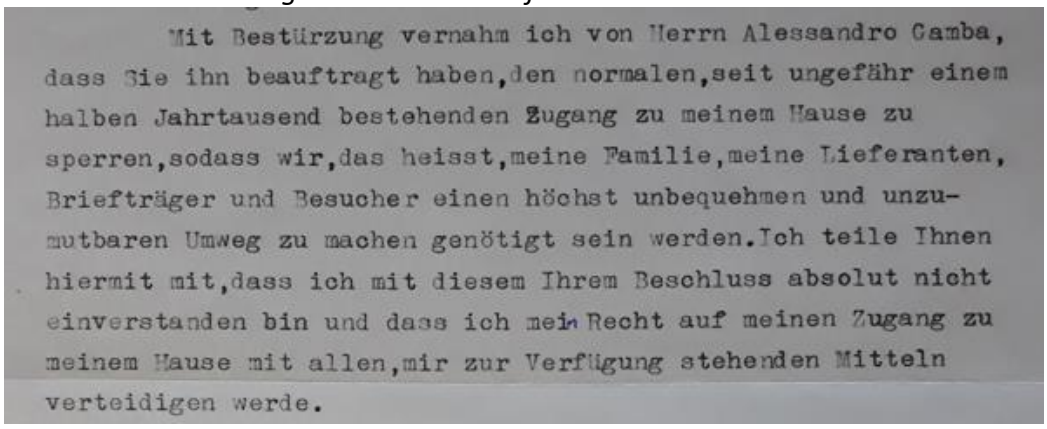
Herr Gamba erklärt, dass er vom Gemeinderat die Erlaubnis erhalten habe, seine Parzelle einzusäumen. Er wolle nun die Öffnung in der Mauer zumauern und ich müsse eine Pforte anbringen. Ich erklärte ihn noch einmal, dass ich zu meinem Hause einen mit einem Karren oder eine Karrette befahrbaren Weg brauche und dasselbe verlangen auch die Besitzer der Gärten. Ich erklärte auch, dass ich keine Pforte anbringen werde, da ich erstens an einer solchen kein Interesse habe und zweitens liegen zwischen meinen Paarzellen noch ein Streifen Land der Erben Maria Rufatti.

Einige Tage später, als wir nach einem mehrtägigen Aufenthalt auf unserem Mont (Segna) wieder ins Dorf kommen, sehen wir, dass Herr Gamba eine ca. 25 cm hohe Mauer quer über meine Treppe erstellt hat. Ich reklamiere sofort und verlange von Herrn Gamba, dass diese Mauer wieder entfernt werde.

Il signor Gamba comunica di aver ricevuto dal Comune il permesso di recintare la sua parcella e impone a Walter di costruire un cancello. Walter si oppone. Alcuni giorni dopo Walter scende a casa da Segna e trova un muro di 25 cm che attraversa la sua scala. Walter protesta e esige da Gamba che venga smantellato.

19. August 1974

Ich schreibe einen eingeschriebenen Brief an den Gemeinderat.



Mit Bestürzung vernahm ich von Herrn Alessandro Gamba, dass Sie ihn beauftragt haben,den normalen,seit ungefähr einem halben Jahrtausend bestehenden Zugang zu meinem Hause zu sperren,sodass wir,das heisst,meine Familie,meine Lieferanten, Briefträger und Besucher einen höchst unbequehmen und unzumutbaren Umweg zu machen genötigt sein werden.Ich teile Ihnen hiermit mit,dass ich mit diesem Ihrem Beschluss absolut nicht einverstanden bin und dass ich mein Recht auf meinen Zugang zu meinem Hause mit allen,mir zur Verfügung stehenden Mitteln verteidigen werde.

19740819 Walter an Gemeinderat.jpg

Walter protesta per lettera presso il Consiglio Comunale

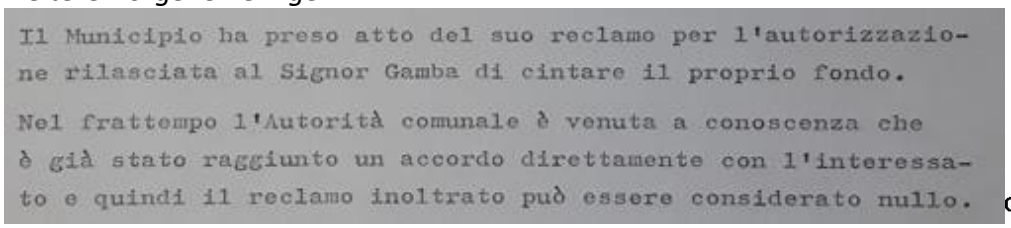
Con costernazione aprendo da Alessandro Gamba che gli avete commissionato di bloccare il passaggio per la mia casa che esisteva già da secoli. Così io e la mia famiglia, come pure fornitori, postini e visite siamo ora costretti a una deviazione scomoda e inaccettabile. Le comunico con tutta chiarezza che non sono assolutamente d'accordo con questa decisione e che difenderò con tutti i mezzi a mia disposizione il mio diritto di accesso alla mia casa.

20. August 1974

Ich treffe Herr C. a Marca auf der Strasse, erzähle ihn von dem Brief. Er sagt mir, dass er nicht verstehen könne, da doch im Gemeinderat besprochen wurde, dass der Passaggio comunale über meine Treppe führe.

Walter incontra per strada C. a Marco e gli parla della lettera. C. a Marca risponde di non capire, la questione era stata discussa in Consiglio Comunale confermando che il passaggio Comunale passa per la scala di Walter.

3. September 1974: *Antwort vom Gemeinderat ich solle mich mit Herrn Gamba über das weitere Vorgehen einigen.*


Il Municipio ha preso atto del suo reclamo per l'autorizzazione rilasciata al Signor Gamba di cintare il proprio fondo.

Nel frattempo l'Autorità comunale è venuta a conoscenza che è già stato raggiunto un accordo direttamente con l'interessato e quindi il reclamo inoltrato può essere considerato nullo.

19740903 Lettera Comune Mesocco.jpg

Herr Gamba verspricht mir, dass er die Mauer entfernen werde und, um die anderen Leute zu befriedigen, baue er den Zugang an der nördlichen Ecke für die anderen Leute und offen, denn er wolle keinen Streit und wenn er am Wochenende hierherkomme, lege er Wert darauf, mit allen Leuten in Frieden zusammen zu leben.
Il signor Gamba promette a Walter di rimuovere il muro e che lascerà un passaggio per tutti nell'angolo nord.

20. Oktober 1974
Ich verlange von Herrn Gamba, dass die Mauer endlich entfernt werde, da ich unbedingt mein Brennholz in den Keller führen muss. Er sagte, dass er die Mauer nicht entfernen könne, da sie noch keine 6 Monate bestehe und er sonst das Rechte verliere, sie wieder zu erstellen. Ich sagte ihm, dass mich das nicht interessiere und dass ich die Mauer selber entfernen werde.
Walter esige dal signor Gamba di rimuovere il muro al più presto perché deve poter trasportare in cantina la legna da ardere. Gamba risponde che non lo può ancora rimuovere perché se lo rimuove prima di sei mesi perde il diritto di ricostruirlo.

21. Oktober 1974
Ich suche Herr C. a Marca auf und erkläre ihn die Lage und sage, dass ich jetzt einen Advokaten an Hilfe nehmen will. Errät mir davon ab. Er wolle mit dem Gemeindepräsidenten sprechen.
Walter contatta C. a Marca e gli spiega la situazione e che ha intenzione di farsi aiutare da un avvocato. A Marca lo sconsiglia e gli promette di parlare con il sindaco.

22. Oktober 1974: *C. a Marca sagt mir, der Sindaco wolle mit mir sprechen.*
C. a Marca comunica a Walter che il sindaco gli vuole parlare.
22. Oktober 1974: *Ich besuche den Sindaco in seinem Bureau und erkläre ihn die Lage. Er sagt mir, Herr Gamba habe wohl das Recht, seine Parzelle einzusäumen, nicht aber die Maueröffnung zu schliessen. Zudem habe ihm Frau Gamba zugesichert, dass sie den Zugang zu meinem Hause offenlassen werde. Er gab mir wörtlich den Rat:* ***„Ciapa la mazza e pica vea chel mur."*** *(Nimm den Vorschlaghammer und schlag diese Mauer weg).*
Walter contatta il sindaco nel suo ufficio e gli spiega la situazione. Il sindaco dichiara che il signor Gamba ha il diritto di recintare la sua parcella, non però di chiudere il muro. La signora Gamba gli ha assicurato che lasceranno aperto il passaggio per la casa. Il sindaco consiglia testualmente a Walter: **„Ciapa la mazza e pica vea chel mur."**

22. Oktober 1974: *Ich versuche, Brennholz zu führen und es bei der Mauer vom Wagen auf die Karrette unterhalb der Mauer umzuladen, was höchst unbequem ist.*
Walter trasporta legna con un carretto fino al muro per poi scaricarla sulla carretta sotto il muro, scomodissimo.

26./27. Oktober 1974

Leider habe ich wegen anderweitigen Beschäftigungen (Nachtarbeit) keine Gelegenheit mit Herrn Gamba zu sprechen, sonst hätte ich ihn gesagt, dass ich in der kommenden Woche die Mauer entfernen werde.

Walter lavora il turno di notte, dunque non gli è possibile di parlare con Gamba per comunicargli che avrebbe abbattuto il muro.

28. Oktober 1974

Ich habe einige freie Tage und der Winter steht vor der Türe. Ich muss unbedingt meinen Keller mit Holz füllen. ***Ich nehme den Vorschlaghammer und schlage die Mauer weg.***

Walter ha alcuni giorni di libero, l'inverno è alle porte e deve riempire la cantina di legna. **Walter prende la maza e demolisce il muro.**

10. November 1974

Meine Frau spricht mit Herr Gamba. Er erklärt, er sei nicht zufrieden, dass die Mauer entfernt sei. Es sei ihn angeraten worden, Schadenersatz zu verlangen, doch wisse er nicht, wer die Mauer weggeschlagen habe. Er habe erst vor wenigen Wochen von der Gemeinde einen Brief bekommen, dass er…

(Ende der handgeschriebenen Notizen)

Adele parla con Gamba che dichiara di non essere contento che il muro sia stato demolito. Gli hanno consigliato di chiedere un risarcimento però non sa chi ha demolito il muro. Alcuni settimane prima aveva ricevuto una lettera del comune che… (qui finiscono le annotazioni di Walter).

6 dicembre 1974: Gamba porge denuncia

UFFICIO
CIRCOLO DI MESOCCO
Grigioni

✆ 092 92 11 96 - 92 11 79
C. Ch. Post. 65 - 6313

Signor
Bollinger Walter,OIM
6563 M e s o c c o

Mesocco, il 6.12.1974

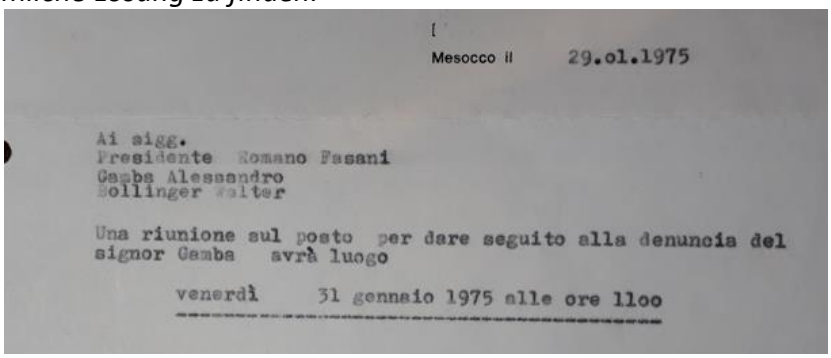
E entrata nei vostri confronti una denuncia penale d per danneggiamenti da parte del signor Gamba Alessandro, rappresentato dall'avv. dr Franco Gianoni Bellinzona.

Nel tentativo di appianare la vicenda, tenterò di indire un ~~se~~sopraluogo con le parti, comune compreso, al più presto possibile.

Distintamente vi salutiamo

PRESIDENTE CIRCOLO MESOCCO

Das Gemeindeamt informiert Walter, dass Gamba durch den Anwalt Franco Gianoni Klage wegen Sachbeschädigung eingereicht hat. Mit einem Treffen vor Ort soll versucht werden, eine einvernehmliche Lösung zu finden.



Mesocco il 29.01.1975

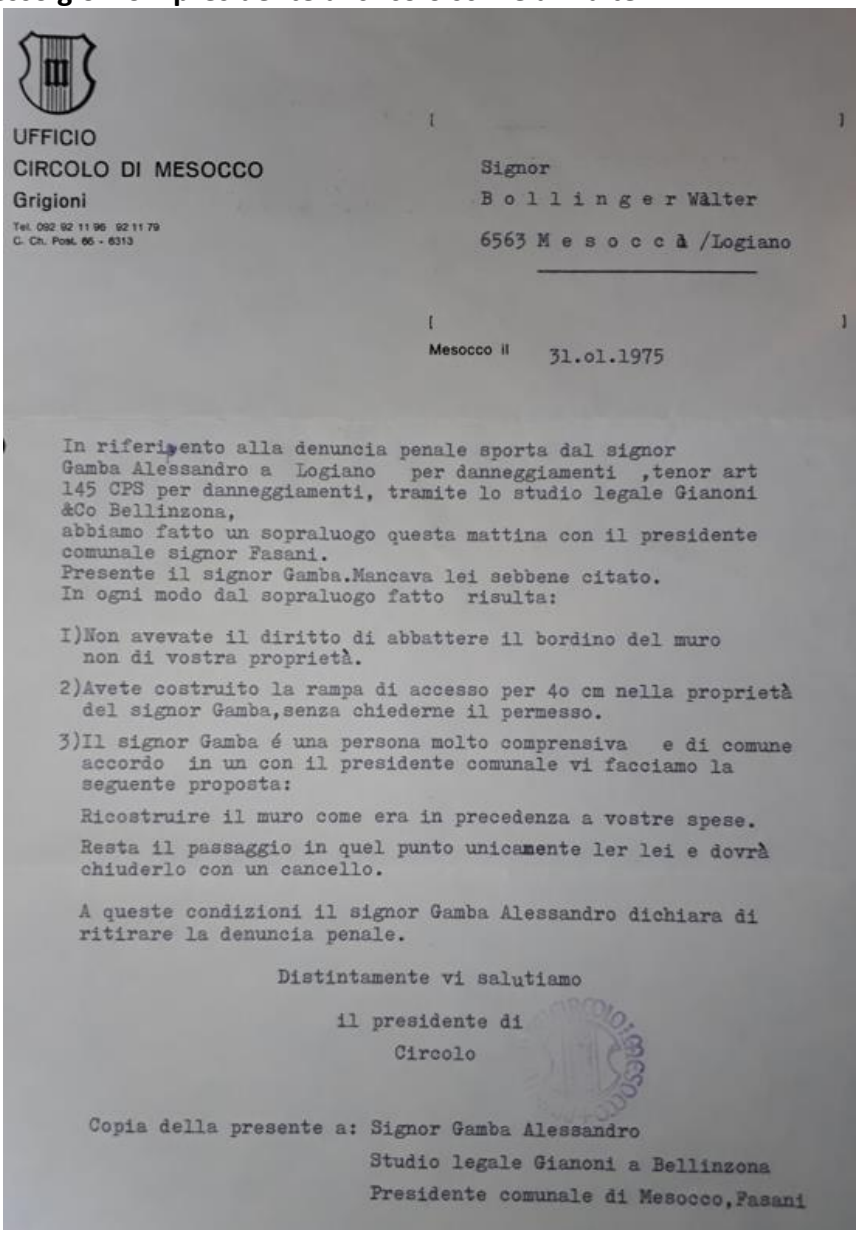
Ai sigg.
Presidente Romano Fasani
Gamba Alessandro
Bollinger Walter

Una riunione sul posto per dare seguito alla denuncia del signor Gamba avrà luogo

venerdì 31 gennaio 1975 alle ore 11oo

Am 29. Januar 1975 lädt das Gemeindeamt zu einer Besichtigung vor Ort am 31. Januar 1975, 11.00 Uhr ein.

Lo stesso giorno il presidente di circolo scrive a Walter:



UFFICIO
CIRCOLO DI MESOCCO
Grigioni
Tel. 092 92 11 96 92 11 79
C. Ch. Post. 65 - 6313

Signor
B o l l i n g e r Walter
6563 M e s o c c à /Logiano

Mesocco il 31.01.1975

In riferimento alla denuncia penale sporta dal signor Gamba Alessandro a Logiano per danneggiamenti ,tenor art 145 CPS per danneggiamenti, tramite lo studio legale Gianoni &Co Bellinzona,
abbiamo fatto un sopraluogo questa mattina con il presidente comunale signor Fasani.
Presente il signor Gamba.Mancava lei sebbene citato.
In ogni modo dal sopraluogo fatto risulta:

I)Non avevate il diritto di abbattere il bordino del muro non di vostra proprietà.

2)Avete costruito la rampa di accesso per 4o cm nella proprietà del signor Gamba,senza chiederne il permesso.

3)Il signor Gamba é una persona molto comprensiva e di comune accordo in un con il presidente comunale vi facciamo la seguente proposta:

Ricostruire il muro come era in precedenza a vostre spese.

Resta il passaggio in quel punto unicamente ler lei e dovrà chiuderlo con un cancello.

A queste condizioni il signor Gamba Alessandro dichiara di ritirare la denuncia penale.

Distintamente vi salutiamo

il presidente di
Circolo

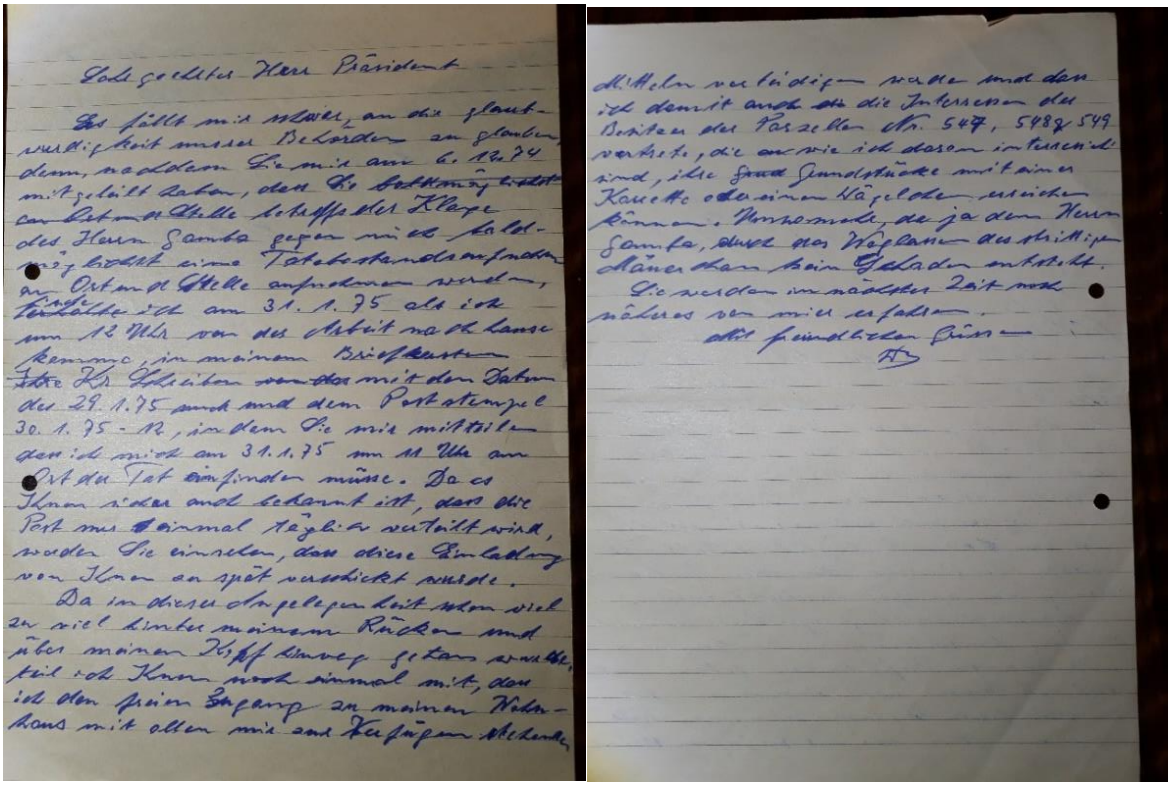
Copia della presente a: Signor Gamba Alessandro
Studio legale Gianoni a Bellinzona
Presidente comunale di Mesocco,Fasani

19750131 Lettera Circolo Mesocco.jpg

Am gleichen Tag der Besichtigung, am 31. Januar 1975, schreibt der Gemeindepräsident: Walter hatte nicht das Recht, die Mauer abzuschlagen, und soll die Mauer wieder aufbauen. Das Wegerecht gilt dort nur für ihn und wird durch ein Tor abgeschlossen.

Walter non aveva però potuto partecipare a questo incontro perché aveva ricevuto l'invito troppo tardi (vedi lettera sotto).
Walter konnte aber nicht an dieser Besprechung dabei sein, weil er die Einladung zu spät bekommen hatte (siehe Brief unten)!

Walter schreibt dem Presidente di Circolo
Sehr geehrter Herr Präsident. Es fällt mir schwer, an die Glaubwürdigkeit unserer Behörden zu glauben, denn, nachdem Sie mir am 6.12.74 mitgeteilt haben, dass Sie betreffs der Klage des Herrn Gamba gegen mich baldmöglichst eine Tatbestandaufnahme vor Ort und Stelle aufnehmen werden, finde ich am 31.1.75, als ich um12 Uhr von der Arbeit nach Hause kam, in meinem Briefkasten Ihr Schreiben mit dem Datum des 29.1.75 und dem Poststempel 30.1.75 – 12, in dem Sie mir mitteilen, dass ich mich am 31.1.75 um 11 Uhr am Ort der Tat einfinden müsse. Da es Ihnen sicher auch bekannt ist, dass die Post nur einmal täglich verteilt wird, werden Sie einsehen, dass diese Einladung von Ihnen zu spät verschickt wurde.
Da in dieser Angelegenheit schon viel zu viel hinter meinem Rücken und über meinem Kopf hinweg getan wurde, teile ich Ihnen noch einmal mit, dass ich den freien Zugang zu meinem Wohnhaus mit allen mir zu Verfügung stehenden Mitteln verteidigen werde und dass ich damit auch die Interessen der Besitzer der Parzellen Nr. 547, 548 und 549 vertrete, die wie ich daran interessiert sind, ihre Grundstücke mit einer Karrette oder ein Wägelchen erreichen können. Umsomehr, da ja dem Herrn Gamba durch das Weglassen des strittigen Mäuerchens, kein Schaden entsteht. Sie werden in nächster Zeit noch mehr von mir erfahren.
Mit freundlichen Grüssen

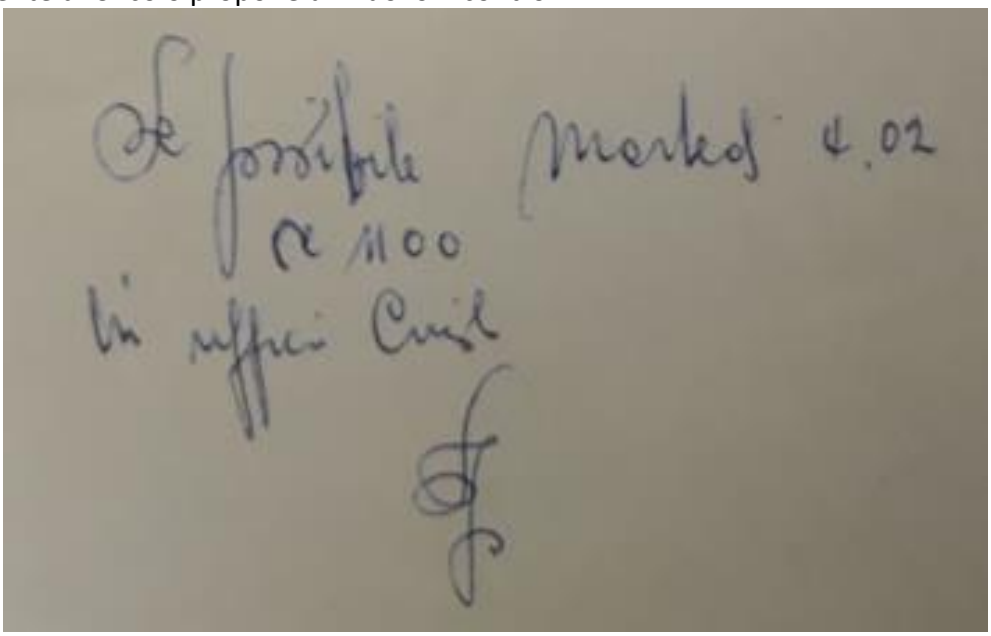


Lettera di Walter

Walter scrive al presidente di Circolo: Il 31 gennaio tornava alle 12.00 dal lavoro e trova nella bucalettere l'invito per le 11.00. La lettera fu scritta il 29.1. e imbucata il 30.1., dunque non poteva essere recapitata in tempo.

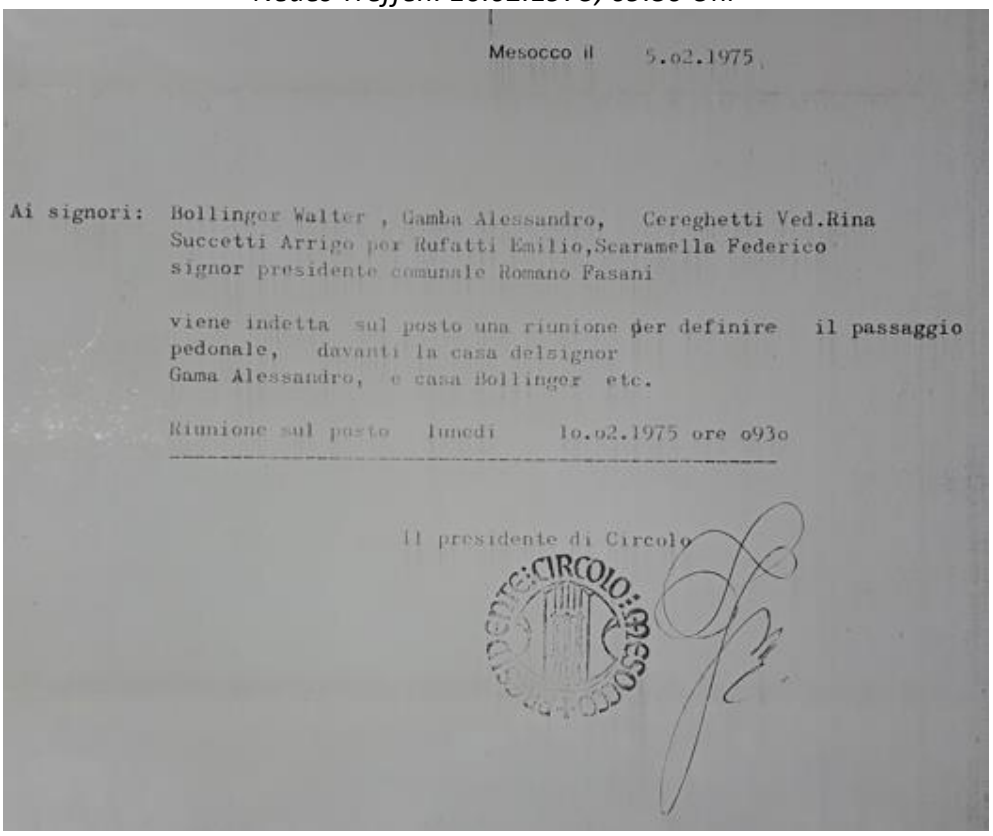
Walter riafferma con tutta chiarezza che non intende rinunciare al suo diritto di passaggio e che lo difenderà con tutti i mezzi a sua disposizione.

Il Presidente di Circolo propone un nuovo incontro.



Der Presidente di Circolo schlägt einen neuen Termin vor.

Neues Treffen: 10.02.1975, 09.30 Uhr



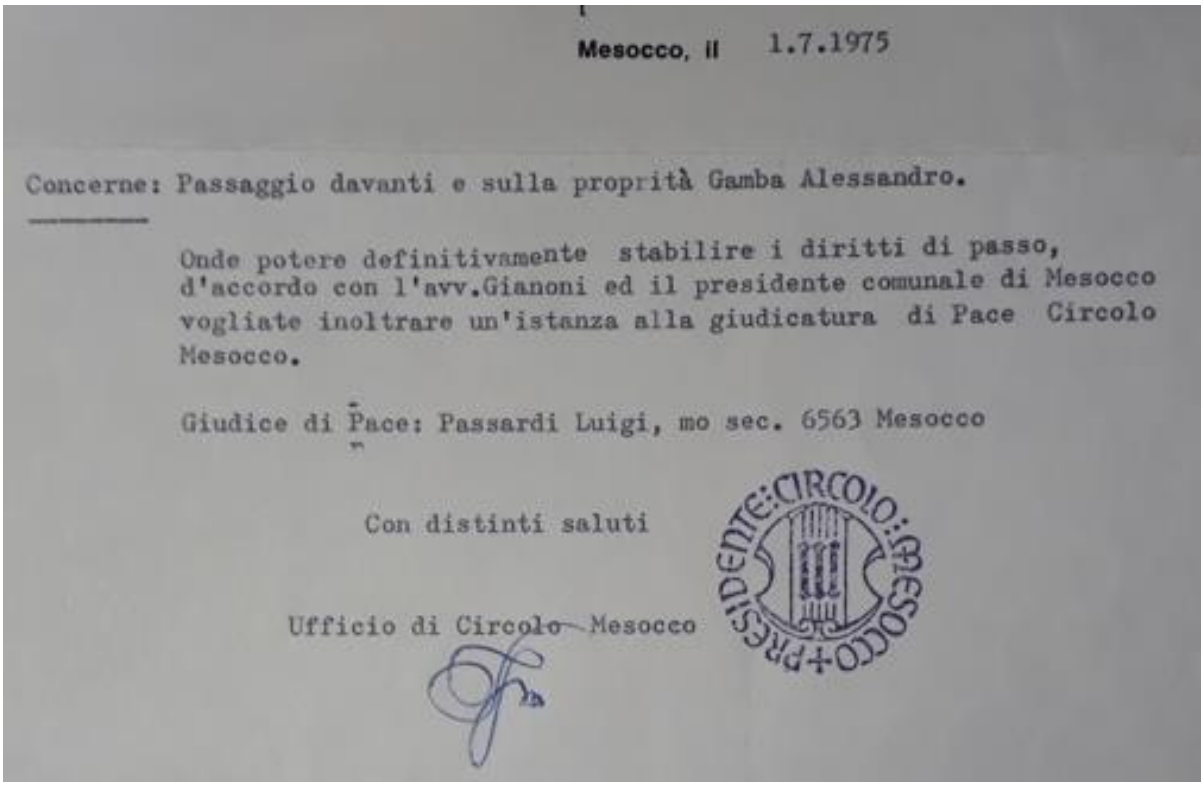
Mesocco il 5.02.1975

Ai signori: Bollinger Walter , Gamba Alessandro, Cereghetti Ved.Rina
Succetti Arrigo per Rufatti Emilio, Scaramella Federico
signor presidente comunale Romano Fasani

viene indetta sul posto una riunione per definire il passaggio pedonale, davanti la casa delsignor Gama Alessandro, e casa Bollinger etc.

Riunione sul posto lunedì 10.02.1975 ore 0930

Il presidente di Circolo



Mesocco, il 1.7.1975

Concerne: Passaggio davanti e sulla proprità Gamba Alessandro.

Onde potere definitivamente stabilire i diritti di passo, d'accordo con l'avv.Gianoni ed il presidente comunale di Mesocco vogliate inoltrare un'istanza alla giudicatura di Pace Circolo Mesocco.

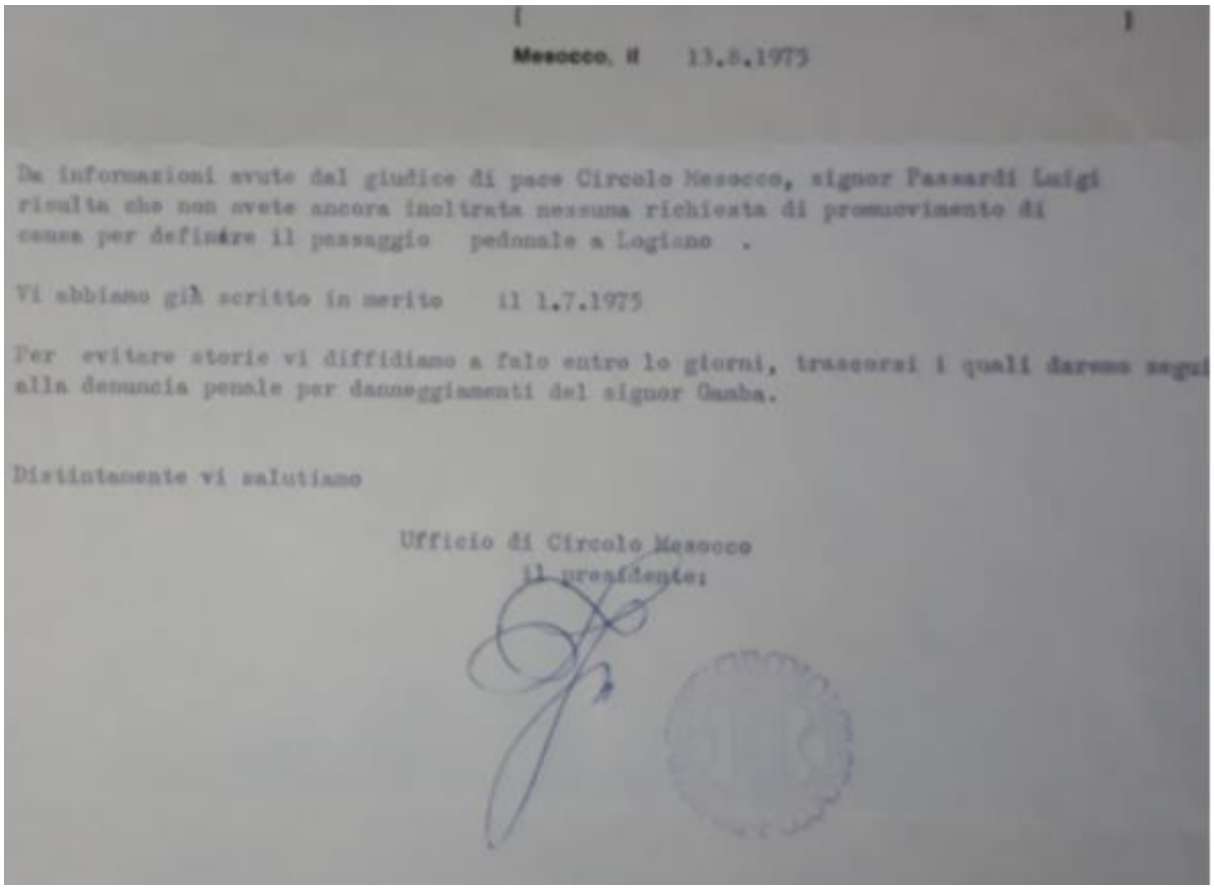
Giudice di Pace: Passardi Luigi, mo sec. 6563 Mesocco

Con distinti saluti

Ufficio di Circolo Mesocco

PRESIDENTE CIRCOLO MESOCCO

1.7.1975: Walter wird dazu aufgefordert, den Friedensrichter anzuschreiben.



Mesocco, il 13.8.1975

Da informazioni avute dal giudice di pace Circolo Mesocco, signor Passardi Luigi risulta che non avete ancora inoltrata nessuna richiesta di promovimento di causa per definire il passaggio pedonale a Logiano .

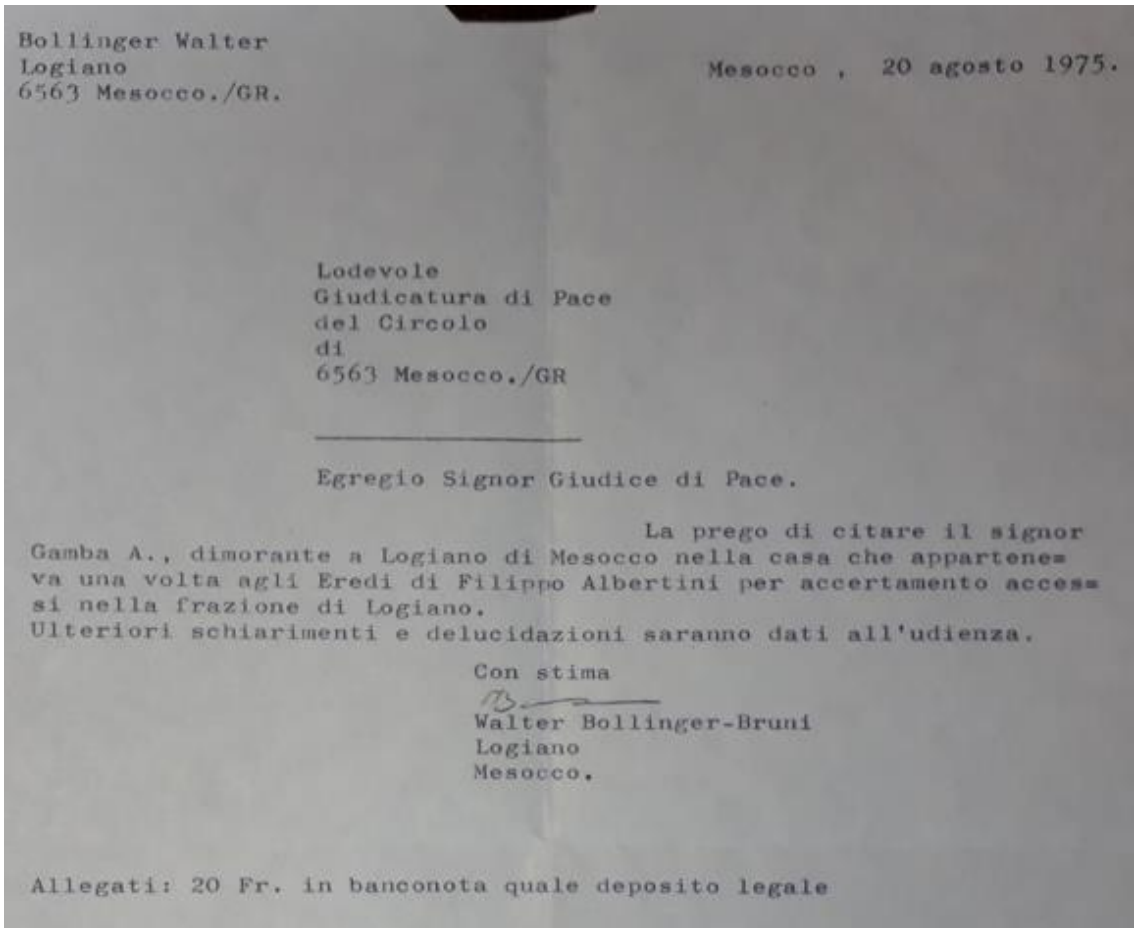
Vi abbiamo già scritto in merito il 1.7.1975

Per evitare storie vi diffidiamo a farlo entro lo giorni, trascorsi i quali daremo segu alla denuncia penale per danneggiamenti del signor Gamba.

Distintamente vi salutiamo

Ufficio di Circolo Mesocco
il presidente:

13.8.1975: Walter hat sich noch nicht beim Friedensrichter gemeldet und wird aufgefordert es bald zu tun.



Bollinger Walter
Logiano
6563 Mesocco./GR.

Mesocco , 20 agosto 1975.

Lodevole
Giudicatura di Pace
del Circolo
di
6563 Mesocco./GR

Egregio Signor Giudice di Pace.

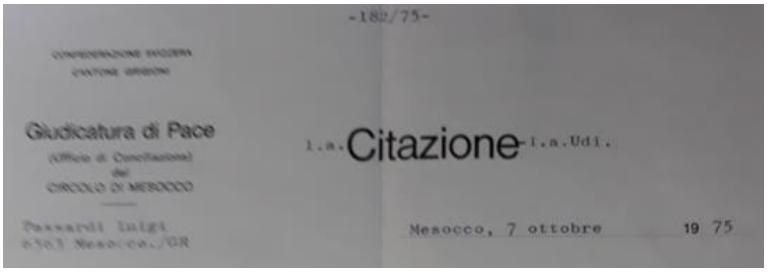
La prego di citare il signor Gamba A., dimorante a Logiano di Mesocco nella casa che apparteneva una volta agli Eredi di Filippo Albertini per accertamento accessi nella frazione di Logiano.
Ulteriori schiarimenti e delucidazioni saranno dati all'udienza.

Con stima

Walter Bollinger-Bruni
Logiano
Mesocco.

Allegati: 20 Fr. in banconota quale deposito legale

20.8.1975: Walter schreibt dem Friedensrichter mit der Bitte, Alessandro Gamba zu zitieren, um das Wegerecht zu klären. Beiliegend noch 20 Fr. als Depot.



-182/75-

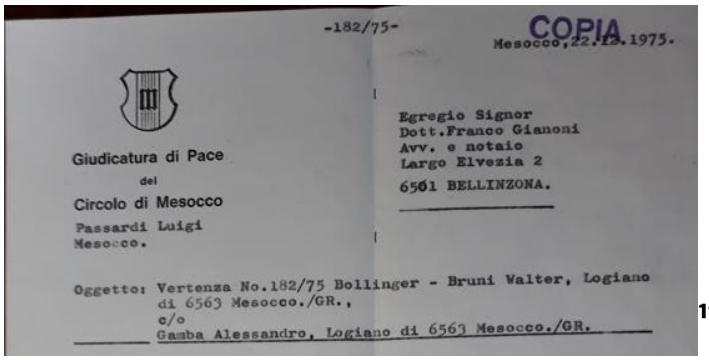
Giudicatura di Pace
del
Circolo di Mesocco

1.a Citazione 1.a Udi.

Mesocco, 7 ottobre 19 75

19751007 Citazione giudice di pace.jpg

Walter und Gamba werden auf den 14. Oktober 1975, 17.00 Uhr zu einer Aussprache eingeladen. Walter e Gamba vengono citati per il 14 ottobre 1975 alle 1700.



-182/75-

COPIA

Mesocco, 22.12.1975.

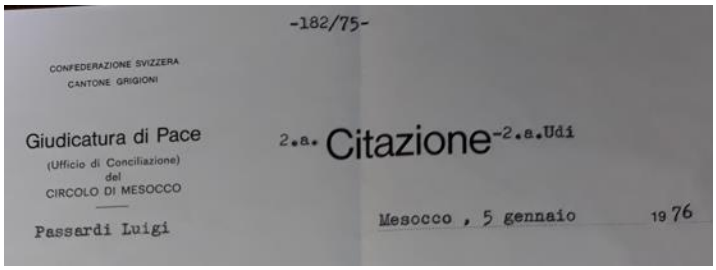
Giudicatura di Pace
del
Circolo di Mesocco
Passardi Luigi
Mesocco.

Egregio Signor
Dott.Franco Gianoni
Avv. e notaio
Largo Elvezia 2
6501 BELLINZONA.

Oggetto: Vertenza No.182/75 Bollinger - Bruni Walter, Logiano di 6563 Mesocco./GR.,
c/o
Gamba Alessandro, Logiano di 6563 Mesocco./GR.

19751222 Giudicatura di Pace.jpg

Walter chiede una seconda seduta con sopraluogo.
Walter verlangt eine zweite Sitzung vor Ort.



-182/75-

CONFEDERAZIONE SVIZZERA
CANTONE GRIGIONI

Giudicatura di Pace
(Ufficio di Conciliazione)
del
CIRCOLO DI MESOCCO

2.a. Citazione -2.a.Udi

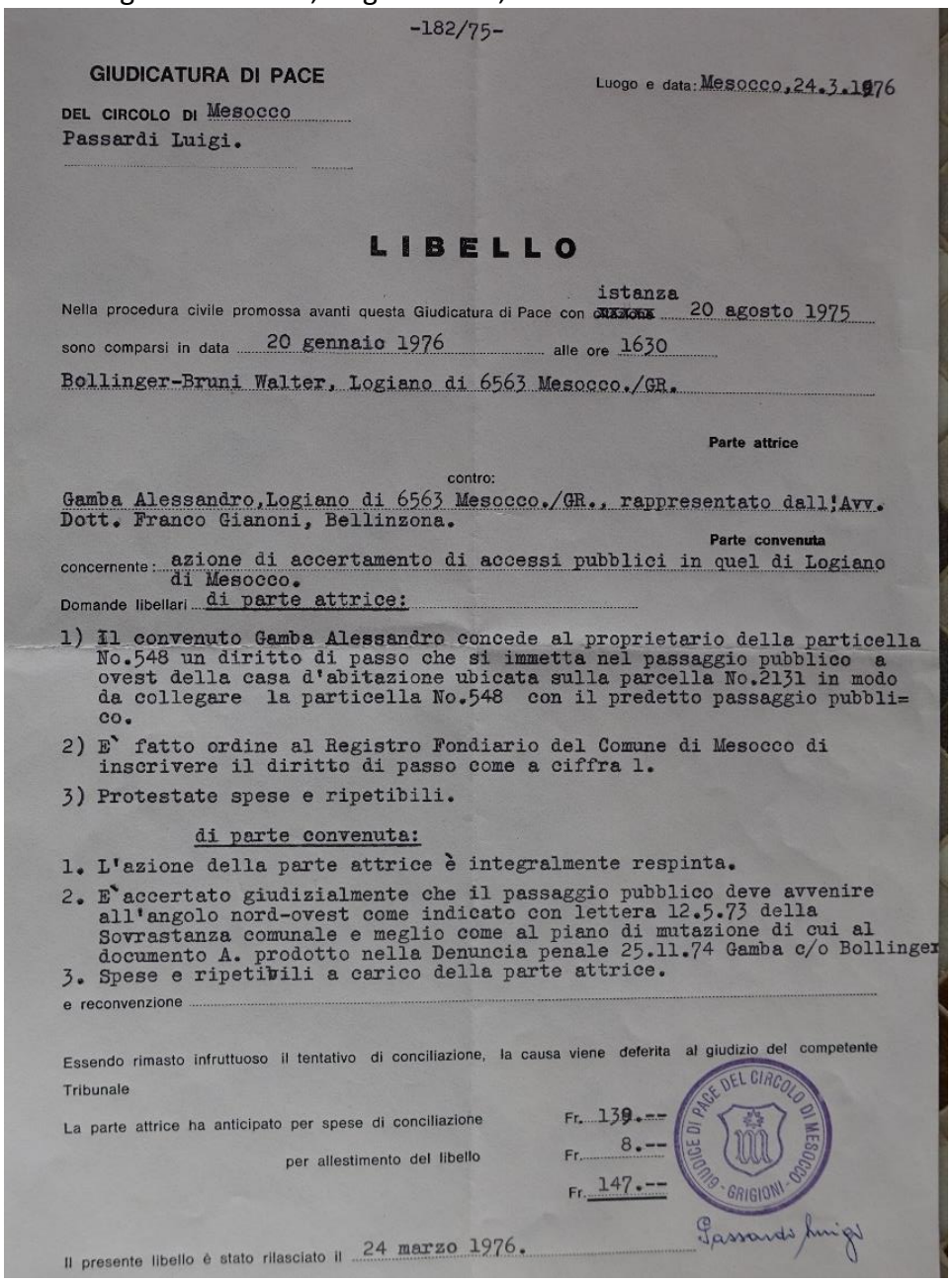
Passardi Luigi

Mesocco , 5 gennaio 1976

19760105 Citazione Giudice di pace.jpg

Seconda Citazione: 20 gennaio 1976, alle 1630
Zweite Sitzung: 20. Januar 1976, 16.30 Uhr

Il giudice di Pace, Luigi Passardi, comunica la sua decisione.



-182/75-

GIUDICATURA DI PACE

Luogo e data: Mesocco, 24.3.1976

DEL CIRCOLO DI Mesocco
Passardi Luigi.

LIBELLO

Nella procedura civile promossa avanti questa Giudicatura di Pace con istanza 20 agosto 1975
sono comparsi in data 20 gennaio 1976 alle ore 1630
Bollinger-Bruni Walter, Logiano di 6563 Mesocco./GR.

Parte attrice

contro:

Gamba Alessandro, Logiano di 6563 Mesocco./GR., rappresentato dall'Avv. Dott. Franco Gianoni, Bellinzona.

Parte convenuta

concernente: azione di accertamento di accessi pubblici in quel di Logiano di Mesocco.

Domande libellari di parte attrice:

1) Il convenuto Gamba Alessandro concede al proprietario della particella No.548 un diritto di passo che si immetta nel passaggio pubblico a ovest della casa d'abitazione ubicata sulla parcella No.2131 in modo da collegare la particella No.548 con il predetto passaggio pubblico.
2) E' fatto ordine al Registro Fondiario del Comune di Mesocco di inscrivere il diritto di passo come a ciffra 1.
3) Protestate spese e ripetibili.

di parte convenuta:

1. L'azione della parte attrice è integralmente respinta.
2. E' accertato giudizialmente che il passaggio pubblico deve avvenire all'angolo nord-ovest come indicato con lettera 12.5.73 della Sovrastanza comunale e meglio come al piano di mutazione di cui al documento A. prodotto nella Denuncia penale 25.11.74 Gamba c/o Bollinger
3. Spese e ripetibili a carico della parte attrice.

e reconvenzione

Essendo rimasto infruttuoso il tentativo di conciliazione, la causa viene deferita al giudizio del competente Tribunale

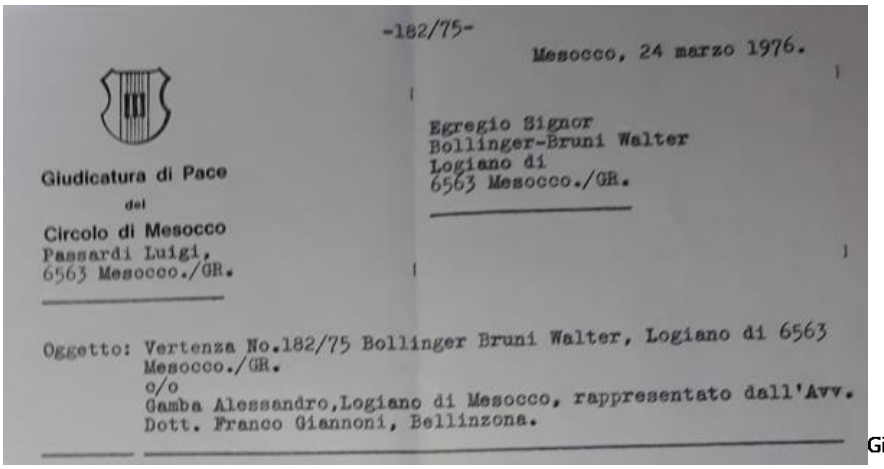
La parte attrice ha anticipato per spese di conciliazione Fr. 139.--
per allestimento del libello Fr. 8.--
Fr. 147.--

GIUDICE DI PACE DEL CIRCOLO DI MESOCCO - GRIGIONI -

Il presente libello è stato rilasciato il 24 marzo 1976.

Passardi Luigi

24. März 1976: Der Friedensrichter teilt seinen Entscheid mit:
Alessandro Gamba gewährt Walter das Wegerecht mit Anschluss an das öffentliche Wegerecht auf der westlichen Seite.
Das öffentliche Wegerecht besteht in der nord-westliche Ecke.



-182/75-

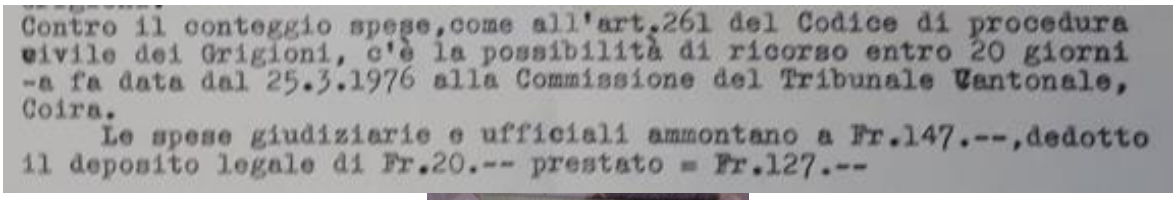
Mesocco, 24 marzo 1976.

Giudicatura di Pace
del
Circolo di Mesocco
Passardi Luigi,
6563 Mesocco./GR.

Egregio Signor
Bollinger-Bruni Walter
Logiano di
6563 Mesocco./GR.

Oggetto: Vertenza No.182/75 Bollinger Bruni Walter, Logiano di 6563 Mesocco./GR.
c/o
Gamba Alessandro,Logiano di Mesocco, rappresentato dall'Avv. Dott. Franco Giannoni, Bellinzona.

19760324 Lettera Giudicatura di Pace.jp



Contro il conteggio spese,come all'art.261 del Codice di procedura civile dei Grigioni, c'è la possibilità di ricorso entro 20 giorni -a fa data dal 25.3.1976 alla Commissione del Tribunale Cantonale, Coira.

Le spese giudiziarie e ufficiali ammontano a Fr.147.--,dedotto il deposito legale di Fr.20.-- prestato = Fr.127.--

Empfangsschein
Récépissé
Ricevuta

Fr. -----127.c. ---

einbezahlt von / versão par / versati da

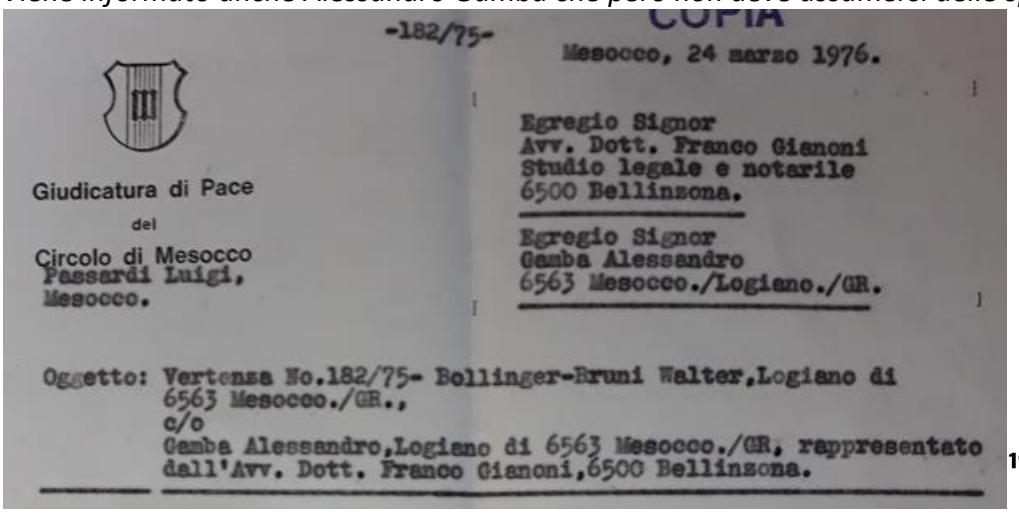
W. Bollinger
Logiano
6563 Mesocco

auf Konto
au compte
al conto 65 - 7912

Giudicatura di Pace
Del Circolo di
6563 Mesocco./GR.

Der Friedensrichter stellt Walter die Spesen in Rechnung: 147.—minus 20.-- = 127.— Franken.

Viene informato anche Alessandro Gamba che però non deve assumersi delle spese!



-182/75-

COPIA

Mesocco, 24 marzo 1976.

Giudicatura di Pace
del
Circolo di Mesocco
Passardi Luigi,
Mesocco.

Egregio Signor
Avv. Dott. Franco Gianoni
Studio legale e notarile
6500 Bellinzona.

Egregio Signor
Gamba Alessandro
6563 Mesocco./Logiano./GR.

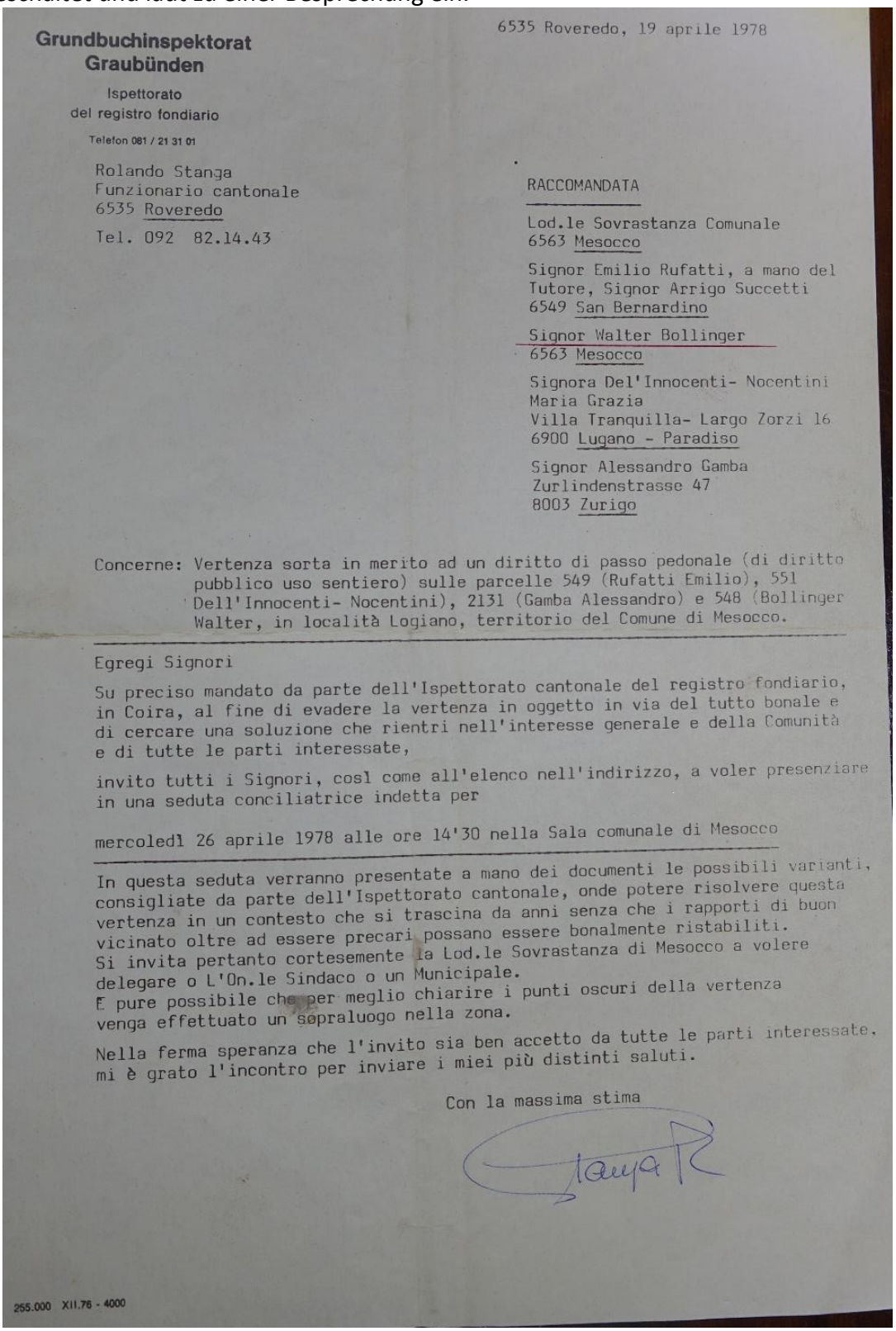
Oggetto: Vertenza No.182/75- Bollinger-Bruni Walter,Logiano di 6563 Mesocco./GR.,
c/o
Gamba Alessandro,Logiano di 6563 Mesocco./GR, rappresentato dall'Avv. Dott. Franco Gianoni,6500 Bellinzona.

19760324 Giudicatura di Pace.jpg

Alessandro Gamba wird informiert, der aber keine Spesen übernehmen muss!

19 aprile 1978: La causa non era ancora risolta. Sono passati due anni, i relativi documenti mancano. Ora interviene da Coira l'ispettorato del registro fondiario cantonale e convoca una riunione.

19. April 1978: Der Fall ist non nicht gelöst. Es sind zwei Jahre vergangen, entsprechende Dokumente fehlen. Nun hat sich das kantonale Grundbuchinspektorat aus Chur eingeschaltet und lädt zu einer Besprechung ein.



Grundbuchinspektorat Graubünden

Ispettorato
del registro fondiario

Telefon 081 / 21 31 01

Rolando Stanga
Funzionario cantonale
6535 Roveredo

Tel. 092 82.14.43

6535 Roveredo, 19 aprile 1978

RACCOMANDATA

Lod.le Sovrastanza Comunale
6563 Mesocco

Signor Emilio Rufatti, a mano del
Tutore, Signor Arrigo Succetti
6549 San Bernardino

Signor Walter Bollinger
6563 Mesocco

Signora Del'Innocenti- Nocentini
Maria Grazia
Villa Tranquilla- Largo Zorzi 16
6900 Lugano - Paradiso

Signor Alessandro Gamba
Zurlindenstrasse 47
8003 Zurigo

Concerne: Vertenza sorta in merito ad un diritto di passo pedonale (di diritto pubblico uso sentiero) sulle parcelle 549 (Rufatti Emilio), 551 Dell'Innocenti- Nocentini), 2131 (Gamba Alessandro) e 548 (Bollinger Walter, in località Logiano, territorio del Comune di Mesocco.

Egregi Signori

Su preciso mandato da parte dell'Ispettorato cantonale del registro fondiario, in Coira, al fine di evadere la vertenza in oggetto in via del tutto bonale e di cercare una soluzione che rientri nell'interesse generale e della Comunità e di tutte le parti interessate,

invito tutti i Signori, cosl come all'elenco nell'indirizzo, a voler presenziare in una seduta conciliatrice indetta per

mercoledl 26 aprile 1978 alle ore 14'30 nella Sala comunale di Mesocco

In questa seduta verranno presentate a mano dei documenti le possibili varianti, consigliate da parte dell'Ispettorato cantonale, onde potere risolvere questa vertenza in un contesto che si trascina da anni senza che i rapporti di buon vicinato oltre ad essere precari possano essere bonalmente ristabiliti.
Si invita pertanto cortesemente la Lod.le Sovrastanza di Mesocco a volere delegare o L'On.le Sindaco o un Municipale.
E pure possibile che per meglio chiarire i punti oscuri della vertenza venga effettuato un sopraluogo nella zona.

Nella ferma speranza che l'invito sia ben accetto da tutte le parti interessate, mi è grato l'incontro per inviare i miei più distinti saluti.

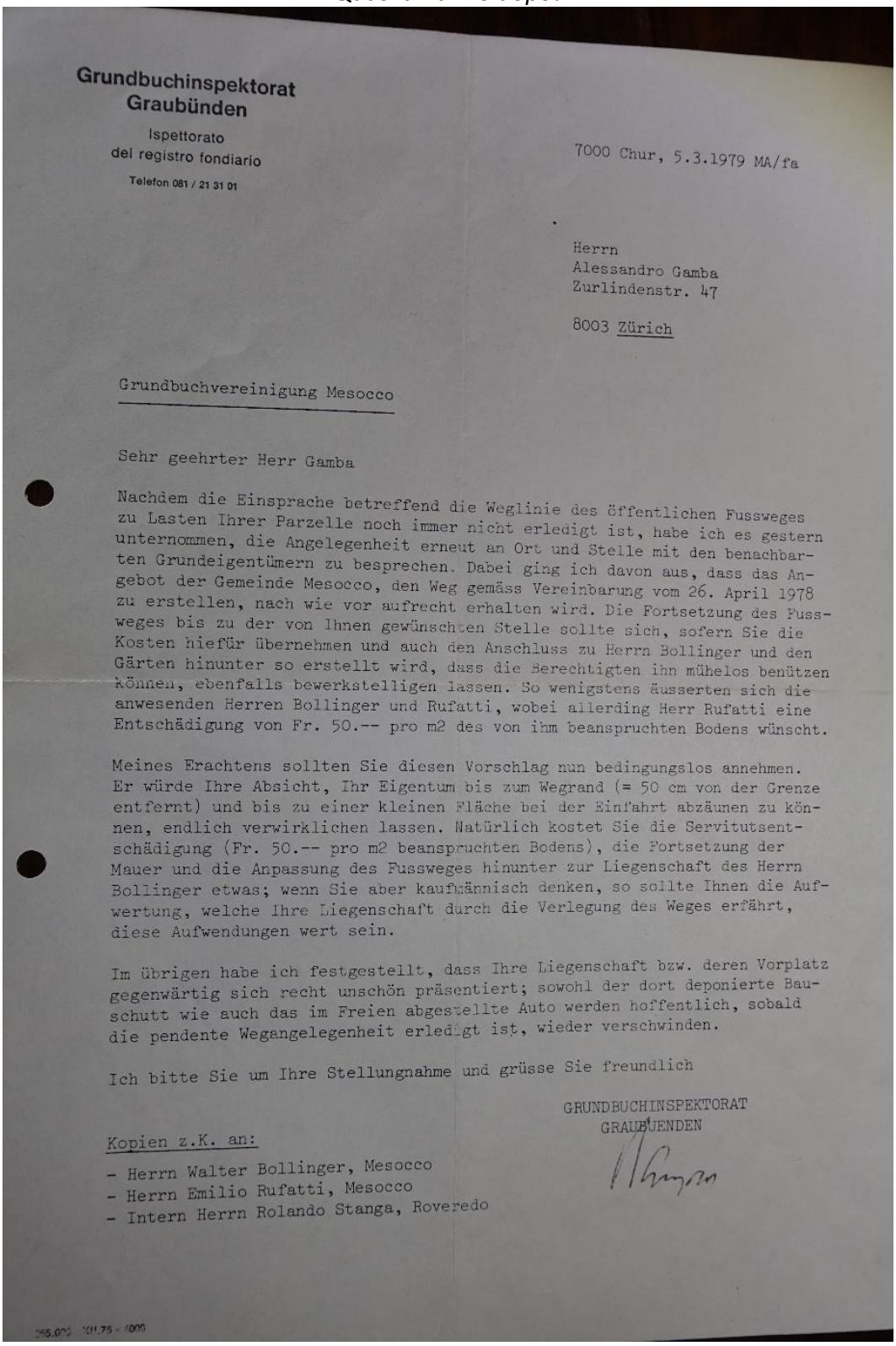
Con la massima stima

Stanga R

255.000 XII.76 - 4000

5. März 1979 – wieder fast ein Jahr vergangen!

Quasi un anno dopo!



Grundbuchinspektorat
Graubünden

Ispettorato
del registro fondiario

Telefon 081 / 21 31 01

7000 Chur, 5.3.1979 MA/fa

Herrn
Alessandro Gamba
Zurlindenstr. 47

8003 Zürich

Grundbuchvereinigung Mesocco

Sehr geehrter Herr Gamba

Nachdem die Einsprache betreffend die Weglinie des öffentlichen Fussweges zu Lasten Ihrer Parzelle noch immer nicht erledigt ist, habe ich es gestern unternommen, die Angelegenheit erneut an Ort und Stelle mit den benachbarten Grundeigentümern zu besprechen. Dabei ging ich davon aus, dass das Angebot der Gemeinde Mesocco, den Weg gemäss Vereinbarung vom 26. April 1978 zu erstellen, nach wie vor aufrecht erhalten wird. Die Fortsetzung des Fussweges bis zu der von Ihnen gewünschten Stelle sollte sich, sofern Sie die Kosten hiefür übernehmen und auch den Anschluss zu Herrn Bollinger und den Gärten hinunter so erstellt wird, dass die Berechtigten ihn mühelos benützen können, ebenfalls bewerkstelligen lassen. So wenigstens äusserten sich die anwesenden Herren Bollinger und Rufatti, wobei allerding Herr Rufatti eine Entschädigung von Fr. 50.-- pro m2 des von ihm beanspruchten Bodens wünscht.

Meines Erachtens sollten Sie diesen Vorschlag nun bedingungslos annehmen. Er würde Ihre Absicht, Ihr Eigentum bis zum Wegrand (= 50 cm von der Grenze entfernt) und bis zu einer kleinen Fläche bei der Einfahrt abzäunen zu können, endlich verwirklichen lassen. Natürlich kostet Sie die Servitutsentschädigung (Fr. 50.-- pro m2 beanspruchten Bodens), die Fortsetzung der Mauer und die Anpassung des Fussweges hinunter zur Liegenschaft des Herrn Bollinger etwas; wenn Sie aber kaufmännisch denken, so sollte Ihnen die Aufwertung, welche Ihre Liegenschaft durch die Verlegung des Weges erfährt, diese Aufwendungen wert sein.

Im übrigen habe ich festgestellt, dass Ihre Liegenschaft bzw. deren Vorplatz gegenwärtig sich recht unschön präsentiert; sowohl der dort deponierte Bauschutt wie auch das im Freien abgestellte Auto werden hoffentlich, sobald die pendente Wegangelegenheit erledigt ist, wieder verschwinden.

Ich bitte Sie um Ihre Stellungnahme und grüsse Sie freundlich

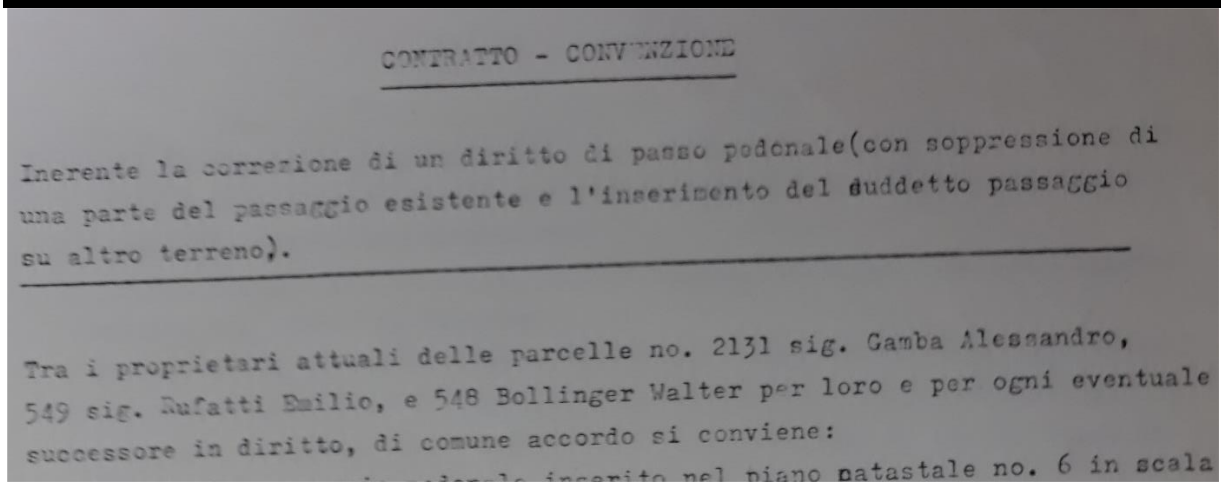
GRUNDBUCHINSPEKTORAT
GRAUBUENDEN

Kopien z.K. an:

- Herrn Walter Bollinger, Mesocco
- Herrn Emilio Rufatti, Mesocco
- Intern Herrn Rolando Stanga, Roveredo

L'ispettorato del registro fondiario scrive a Alessandro Gamba che può recintare la sua parcella e che però deve costruire un passaggio accanto al muro sul terreno di Maria Rufatti (risarcimento: 50.—fr. pro m2). L'ispettore consiglia a Gamba di accettare perché si tratterebbe della soluzione per lui più conveniente.
Inoltre l'ispettore sollecita Gamba a fare ordine nel suo piazzale.

16 novembre 1979



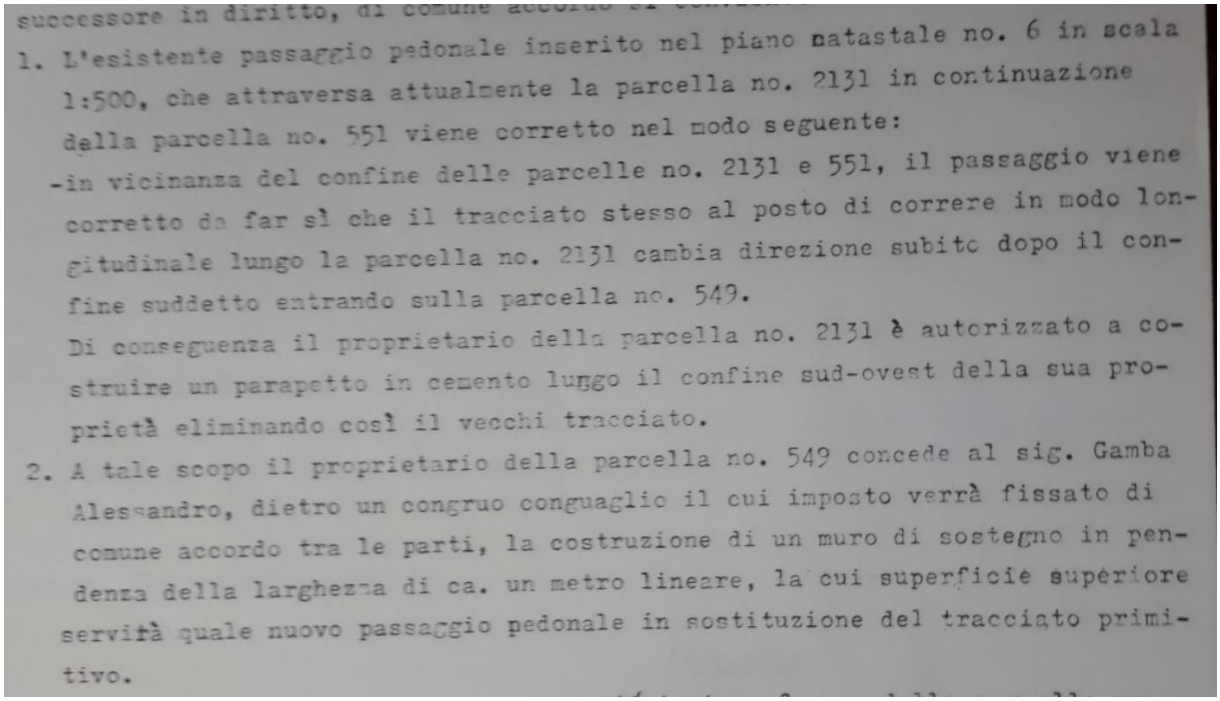
CONTRATTO - CONVENZIONE

Inerente la correzione di un diritto di passo pedonale(con soppressione di una parte del passaggio esistente e l'inserimento del suddetto passaggio su altro terreno).

Tra i proprietari attuali delle parcelle no. 2131 sig. Gamba Alessandro, 549 sig. Rufatti Emilio, e 548 Bollinger Walter per loro e per ogni eventuale successore in diritto, di comune accordo si conviene:

inserito nel piano catastale no. 6 in scala

1. L'esistente passaggio pedonale inserito nel piano catastale no. 6 in scala 1:500, che attraversa attualmente la parcella no. 2131 in continuazione della parcella no. 551 viene corretto nel modo seguente: In vicinanza del confine della parcella no. 2131 e 551, il passaggio viene corretto da far sì che il tracciato stesso al posto di correre in modo longitudinale lungo la parcella no. 2131 cambia direzione subito dopo il confine suddetto entrando nella parcella no. 549.



successore in diritto, di comune accordo [illegible]

1. L'esistente passaggio pedonale inserito nel piano catastale no. 6 in scala 1:500, che attraversa attualmente la parcella no. 2131 in continuazione della parcella no. 551 viene corretto nel modo seguente:
   -in vicinanza del confine delle parcelle no. 2131 e 551, il passaggio viene corretto da far sì che il tracciato stesso al posto di correre in modo longitudinale lungo la parcella no. 2131 cambia direzione subito dopo il confine suddetto entrando sulla parcella no. 549.
   Di conseguenza il proprietario della parcella no. 2131 è autorizzato a costruire un parapetto in cemento lungo il confine sud-ovest della sua proprietà eliminando così il vecchi tracciato.
2. A tale scopo il proprietario della parcella no. 549 concede al sig. Gamba Alessandro, dietro un congruo conguaglio il cui imposto verrà fissato di comune accordo tra le parti, la costruzione di un muro di sostegno in pendenza della larghezza di ca. un metro lineare, la cui superficie superiore servirà quale nuovo passaggio pedonale in sostituzione del tracciato primitivo.

3. Anche il diritto di passo pedonale esistente a favore delle parcelle no. 548, 547 e 546 viene in tal modo definito nel senso che la scala costruita a suo tempo sulla parcella no. 549 da parte del sig. Bollinger Walter, per migliorare l'accesso alla sua casa (parcella no. 548) trova un ottima soluzione sfociando la suddetta scala nella parte superiore al punto di intersecazione di base del nuovo muro. costruito a spese dal sig. Gamba A.
4. L'eventuale prolungamento verso sud-est del nuovo muro costruito dal sig. Gamba, onde permettere oltre che al diritto di passo pedonale, l'accesso con piccoli mezzi di trasporto manuali, sarà oggetto di una futura convenzione di vicinato sempre che le parti raggiungeranno un accordo bonale.

- 2 -

Ulteriori disposizioni contrattuali:

1. L'entrata in vigore di questo nuovo cambiamento è immediata alla firma del presente contratto_convenzione.
2. Il presente contratto steso in quattro copie, verrà iscritto nel Registro Fondiario del Comune di Mesocco.
3. L'Ufficio del Registro Fondiario di Mesocco resta formalmente incaricato di procedere alle dovute iscrizioni, e nel contempo ad impartire l'ordine al Geometra ascuntore per i cambiamenti sul piano no. 6, le cui spese di costo verranno assunte dal sig. Gamba Alessandro.
4. Le opere di redazione, iscrizione, ed ogni altra relativa al presente contratto verranno assunte dal sig. Gamba A.

Rimossa ogni e qualsiasi eccezione, in tutta buona fede ed in perfetto accordo le parti interessate appongono la loro firma in segno di accettazione di quanto sopra.

Richiesta d'iscrizione.

La firma posta in calce al presente documento serve quale richiesta formale di iscrizione al Registro Fondiario di Mesocco.

Mesocco, 16 novembre 1979

Le parti:

16. November 1979
Alessandro Gamba, Walter Bollinger und Emilio Rufatti haben sich geeinigt: Der aktuelle im Grundbuch eingetragene Wegerecht wird wie folgt geändert: Der Eigentümer der Parzelle 2131 (Alessandro Gamba) darf seine Parzelle einmauern, muss aber neben dieser Mauer auf eigenen Kosten einen Stützmauer bauen, auf die der neue Weg führt, der am Ende der Parzelle 2131 wieder in Parzelle 549 einmündet.

Fredy Bollinger: "Mi ricordo bene quando quelli del comune passavano da Gamba ed erano su davanti alla sua porta a bere il vino che gli offriva. Con Adele eravamo giù in cucina a vedere queste scene… Sta di fatto che il comune ha fatto sempre e solo gli interessi di Gamba e non di Walter. Dato che non era iscritto a nessun partito politico lo consideravano una nullità! Quindi meglio l'italiano con la parlantina e il vino! Probabilmente se ci fosse stato ancora Siro Cereghetti a fare la parte dei Rufatti penso che Gamba non l'avrebbe spuntata così facilmente!"
Fredy erinnert sich, dass die von der Gemeinde den Wein genossen, der ihnen Gamba offerierte. Fredy und Adele waren in der Küche und beobachteten. Die Gemeinde hat immer die Interessen von Gamba wahrgenommen und Walter als ein Nichts betrachtet.

E Adele si ricorda che il figlio di Gamba, che si è fatto prete, abbia contribuito a pacificare la situazione.
Adele erinnert sich, dass der Sohn von Gamba, der später Priester wurde, sich für eine Befriedung eingesetzt hatte.

2022

[3]

[3] Fotos Bruno Bollinger